


'S ann an Ìle

Trad. Arr. Joy Dunlop, 2020
www.joydunlop.com

CHORUS

3




'S ann an Ì - le, Ì - le, Ì - le, 's ann an Ì - le rug - adh mi,

3



'S ann an Ì - le, Ì - le, Ì - le, 's ann an Ì - le bhò - dheach.

5



'S ann an Ì - e, Ì - e, Ì - e, 's ann an Ì - e, rug - adh mi,

7



'S ann an Ì - le, Ì - le, Ì - le, 's ann an Ì - le bhò - dheach.


9

VERSE 1



'S ann an Ì - le bhòidh - each a rug - adh mi 's a tho - gadh mi,

11



'S ann an Ì - le bhòidh - each a rug - adh mi 's a bha mi.

13



'S ann an Ì - le bhòidh - each a rug - adh mi 's a tho - gadh mi,

15



'S ann an Ì - le bhòidh - each a rug - adh mi 's a bha mi.

17 VERSE 2



'S ann an Ì - le gho - rm an fheòir a rug - adh mi 's a tho - gadh mi,

19



'S ann an Ì - le gho - rm an fheòir a rug - adh mi 's a bha mi.

21



'S ann an Ì - le gho - rm an fheòir a rug - adh mi 's a tho - gadh mi,

23



'S ann an Ì - le gho - rm an fheòir a rug - adh mi 's a bha mi.

'S ann an Ìle (It's in Islay) (puirt-a-beul) – words, trans, phonetics

Chorus:

'S ann an Ìle, 'n Ìle, 'n Ìle, 'S ann an Ìle rugadh mi
'S ann an Ìle, 'n Ìle, 'n Ìle, 'S ann an Ìle bhoidheach

1. 'S ann an Ìle, ghuirm an fheòir, A rugadh mi 's a thogadh mi
'S ann an Ìle, ghuirm an fheòir, A rugadh mi 's a bha mi
2. 'S ann an Ìle bhòidheach, A rugadh mi 's a thogadh mi
'S ann an Ìle bhòidheach, A rugadh mi 's a bha mi
3. Nuair a bha mi ann an Ìle, Bha Catrìona cuide rium
Nuair a bha mi ann an Ìle, Bha Catrìona còmhla rium [*or: làmh rium*]

Translation

Chorus: *It's in Islay, in Islay, in Islay, I was born, in beautiful Islay*

1. It's in Islay with the blue-green grass that I was born and brought up
It's in beautiful Islay that I was born and that I was
2. It's in beautiful Islay that I was born and brought up
It's in beautiful Islay that I was born and that I was
3. When I was in Islay, Catriona was with me.

Approx Phonetics

Sown (as 'cow') un ee-luh, nee-luh, Sown (as 'cow') un ee-luh ru-kug mee

1. Sown (as 'cow') un ee-luh gor-um un yawr, u ru-kug mee su ho-kug mee
Sown (as 'cow') un ee-luh gor-um un yawr, u ru-kug mee su vah mee
2. Sown (as 'cow') un ee-luh voy-ok, u ru-kug mee su ho-kug mee
Sown (as 'cow') un ee-luh voy-ok, u ru-kug mee su vah mee
3. Noo-er u vaah me own (as 'cow') un ee-luh, vaah Cat-ree-u-nu cootcha room
Noo-er u vaah me own (as 'cow') un ee-luh, vaah Cat-ree-u-nu core room